

No. 8693

**BENELUX
and
PORTUGAL**

Agreement concerning use of the seaman's book as a travel document. Signed at Lisbon, on 24 May 1967

Official texts: French, Dutch and Portuguese.

Registered by Belgium on 24 July 1967.

**BENELUX
et
PORTUGAL**

Accord relatif à l'utilisation du livret de marin comme document de voyage. Signé à Lisbonne, le 24 mai 1967

Textes officiels français, néerlandais et portugais.

Enregistré par la Belgique le 24 juillet 1967.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 8693. AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENTS OF THE BENELUX STATES, ON THE ONE HAND, AND THE GOVERNMENT OF PORTUGAL, ON THE OTHER HAND, CONCERNING USE OF THE SEAMAN'S BOOK AS A TRAVEL DOCUMENT. SIGNED AT LISBON, ON 24 MAY 1967

The Governments of the Benelux States, acting jointly under the Convention between the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands on the transfer of control of persons to the external frontiers of Benelux territory, signed at Brussels on 11 April 1960,² and the Government of Portugal,

Desiring to facilitate the movement of seamen as much as possible and to bring it into conformity with the new regulations resulting from the transfer of control of persons to the external frontiers of Benelux territory,

Have agreed as follows:

Article 1

For the purposes of this Agreement,

The term "the Benelux countries" means the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands;

The term "Benelux territory" means the whole of the territories in Europe of the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands; and

The term "Portugal" means the territory of continental Portugal, the Azores, Madeira and the Cape Verde Islands.

Article 2

1. Seamen of Portuguese nationality who are in possession of a valid Portuguese seaman's book shall be admitted to Benelux territory without a visa for purposes of engagement, provided that they are also in possession of a statement by the shipping company concerned to the effect that they must enter Benelux territory in order to join a particular ship in a particular port; this statement shall, moreover, guarantee the payment by the shipping company of the cost of

¹ Came into force on 1 July 1967 in accordance with article 10.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 374, p. 3.